



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Synonymes François, Leurs Différentes Significations Et Le Choix Qu'il En Faut Faire pour parler avec justesse

Girard, Gabriel

Rouen, 1788

339. Affranchir. Délivrer. (N.)

[urn:nbn:de:hbz:466:1-60132](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-60132)

On va au secours dans le combat. On aide à porter un fardeau. On assiste les pauvres.

338. A COUVERT. A L'ABRI. (N.)

A couvert, désigne quelque chose qui cache; à *l'abri*, quelque chose qui défend. Voilà pourquoi l'on dit, Être à *couvert* du soleil, à *l'abri* du mauvais temps; être à *couvert* des poursuites de ses créanciers, à *l'abri* des insultes de ses ennemis.

* On a beau s'enfoncer dans l'obscurité, rien ne met à *couvert* des poursuites de la méchanceté, rien ne met à *l'abri* des traits de l'envie. (*Encycl. IV*, 421.)

339. AFFRANCHIR. DÉLIVRER. (N.)

On *affranchit* un esclave qui est à soi, en lui accordant la liberté & le rendant maître de lui-même. On *délivre* un esclave qu'on tire des mains & de la puissance des ennemis, soit en le leur enlevant de force, soit en le rachetant par une rançon.

Dans le sens figuré, on *s'affranchit* des servitudes du cérémonial, des craintes puériles, des préjugés populaires: on se *délivre* des incommodes, des curieux, des censeurs.

Tous les vrais savants se sont *affranchis* des habitudes de la routine; & les vrais sages se sont délivrés du poids de l'autorité, ils ont employé leur propre raison pour connoître le vrai dans les sciences, & pour ne point s'écarter de l'équité dans la conduite.

* *Affranchir*, marque plus d'effort que d'adresse; *délivrer*, marque au contraire plus d'adresse que d'effort; ils ont rapport tous les deux à une action qui tire, ou nous-mêmes ou les

autres, d'une situation pénible ou de corps ou d'esprit. (*Encycl. IV*, 793.)

340. SIGNE. SIGNAL.

Le *signe* fait connoître; il est quelquefois naturel. Le *signal* avertit: il est toujours arbitraire.

Les mouvements qui paroissent dans le visage, sont ordinairement les *signes* de ce qui se passe dans le cœur. Le coup de cloche est le *signal* qui appelle le Chanoine à l'Eglise.

On s'explique par *signes* avec les muets ou les sourds; & l'on convient d'un *signal* pour se faire entendre des gens éloignés.

341. SINCÉRITÉ. FRANCHISE. NAIVETÉ. INGÉNUITÉ.

La *sincérité* empêche de parler autrement qu'on ne pense; c'est une vertu. La *franchise* fait parler comme on pense; c'est un effet du naturel.

La *naïveté* fait dire librement ce qu'on pense; cela vient quelquefois d'un défaut de réflexion. L'*ingénuité* fait avouer ce qu'on fait & ce qu'on sent; c'est souvent une bêtise.

Un homme *sincere* ne veut point tromper. Un homme *franc* ne sauroit dissimuler. Un homme *naïf* n'est guere propre à flatter. Un homme *ingénu* ne fait rien cacher.

La *sincérité* fait le plus grand mérite dans le commerce du cœur. La *franchise* facilite le commerce des affaires civiles. La *naïveté* fait souvent manquer à la politesse. L'*ingénuité* fait pécher contre la prudence.

Le *sincere* est toujours estimable. Le *franc* plaît à tout le monde. Le *naïf* offense quelquefois. L'*ingénu* se trahit (a).

(a) Voyez Tome II, art. 178.